

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт филологии и журналистики

УТВЕРЖДЕНО:

Ученым советом ННГУ
Протокол № ____
«__» _____ 2021 г.

Рабочая программа дисциплины

**Углубленный практический курс основного
иностранного языка
(немецкий)**

Уровень высшего образования

бакалавриат

Направление подготовки / специальность
45.03.01 - Филология

Направленность образовательной программы
Зарубежная филология

Квалификация (степень)
бакалавр

Форма обучения
очная

Нижний Новгород

2021 г.н.

Лист актуализации

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель МК
_____ 20__ г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2020-2021 учебном году на заседании кафедры

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель МК
_____ 20__ г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2021-2022 учебном году на заседании кафедры

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель МК
_____ 20__ г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2022-2023 учебном году на заседании кафедры

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель МК
_____ 20__ г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2023-2024 учебном году на заседании кафедры

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____

1. Место и цели дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Углубленный практический курс основного иностранного языка (немецкий)» относится к обязательным дисциплинам вариативной части Блока 1 «Дисциплины(модули)» ОС ВО ННГУ по направлению подготовки 45.03.01 – «Филология» (уровень бакалавриата). Дисциплина обязательна для освоения в 5, 6, 7 и 8 семестрах.

Для изучения дисциплины «Углубленный практический курс основного иностранного языка (немецкий)» студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения иностранного языка в рамках дисциплин «Практический курс основного иностранного языка», «Иностранный язык», «Практикум по основному языку».

Освоение дисциплины «Углубленный практический курс основного иностранного языка» является необходимой основой для последующего изучения дисциплины «Современный иностранный язык. Немецкий язык», теоретических дисциплин: «Теоретической фонетики основного языка», «Теоретической грамматики основного языка (морфология, синтаксис)», «Стилистики основного языка», «Теории и практики перевода», спецкурсов и дисциплин по выбору студента.

Целью освоения дисциплины является формирование у студентов лингвистической, коммуникативной и лингвострановедческой компетенций.

Лингвистическая компетенция подразумевает владение необходимыми лингвистическими знаниями о структуре немецкого языка, способность анализировать сравнение лингвистических явлений в немецком и русском языке, построение грамотных речевых высказываний с соблюдением требований к лексико-грамматическому и фонетическому оформлению речи в рамках обсуждаемых тем и проблем. Коммуникативная компетенция предусматривает способность воспринимать и порождать немецкоязычную речь в соответствии с условиями речевой коммуникации, важнейшими из которых являются сферы коммуникации, ситуации общения с учетом адресата и характера взаимодействия партнера. Лингвострановедческая компетенция включает в себя знания об основных особенностях социокультурного развития страны изучаемого языка на современном этапе и умение осуществлять свое речевое поведение в соответствии с ними.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства
	Индикатор достижения компетенции* (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине**	
УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1. Знает принципы сбора, отбора и обобщения информации	Знать методы и принципы сбора, отбора и обобщения информации Уметь соотносить разнородные явления и систематизировать их в рамках избранных видов профессиональной деятельности; Владеть навыками сбора и	<i>Собеседование</i> <i>Дискуссия</i> <i>Сообщение</i>

		хранения информации	
	УК-1.2. Имеет практический опыт работы с информационными объектами и сетью Интернет, опыт библиографического разыскания, создания научных текстов	<p>Знать методы работы с информационными объектами и сетью Интернет;</p> <p>Уметь применять методы работы с информационными объектами и сетью Интернет;</p> <p>Владеть практическим опытом работы с информационными объектами и сетью Интернет, опыт библиографического разыскания, создания научных текстов.</p>	
<p><i>УК-4</i> <i>Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах)</i></p>	<p>УК-4.1. Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации</p>	<p>Знать литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации;</p> <p>Уметь выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации;</p> <p>Владеть навыками деловой коммуникации на родном и иностранном языках.</p>	<p><i>Собеседование</i></p> <p><i>Дискуссия</i></p> <p><i>Практическое задание</i></p> <p><i>Сообщение</i></p> <p><i>Контрольная работа</i></p> <p><i>Тест</i></p>
	<p>УК-4.2. Имеет практический опыт составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка на родной</p>	<p>Знать приемы составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, технологии перевода текстов с иностранного языка на родной;</p> <p>Уметь применять приемы составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и</p>	

		<p>родном языках, методику перевода текстов с иностранного языка на родной;</p> <p>Владеть практическим опытом составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опытом перевода текстов с иностранного языка на родной.</p>	
<p><i>ОПК-4</i> Способен осуществлять на базовом уровне сбор и анализ языковых и литературных фактов, филологический анализ и интерпретацию текста</p>	<p>ОПК-4.1. Имеет представление о базовых понятиях современной филологии, необходимых для проведения сбора, анализа и интерпретации языковых и литературных фактов</p>	<p>Знать базовые понятия и концепции современной филологии, необходимые для проведения сбора, анализа и интерпретации языковых и литературных фактов;</p> <p>Уметь применять в практической деятельности базовые понятия и концепции современной филологии, необходимые для проведения сбора, анализа и интерпретации языковых и литературных фактов;</p> <p>Владеть практическими навыками применения в профессиональной деятельности базовые понятия и концепции современной филологии, необходимые для проведения сбора, анализа и интерпретации языковых и литературных фактов.</p>	<p><i>Собеседование</i></p> <p><i>Практическое задание</i></p>
	<p>ОПК-4.2. Использует современные методы и методики, применяемые в современной филологии при проведении сбора и анализа языковых и литературных фактов</p>	<p>Знать современные методы и методики, применяемые в современной филологии при проведении сбора и анализа языковых и литературных фактов;</p> <p>Уметь применять в практической деятельности современные методы и методики, применяемые в современной филологии при проведении сбора и анализа языковых и литературных фактов;</p>	

		<p>Владеть навыками использования в практической деятельности, в том числе педагогической, современных методов и методик, применяемых в современной филологии при проведении сбора и анализа языковых и литературных фактов.</p>	
	<p>ОПК-4.3. Умеет адекватно интерпретировать и применять в профессиональной деятельности результаты анализа собранных языковых фактов и текстов различных стилей и жанров</p>	<p>Знать технологии интерпретации результатов анализа собранных языковых фактов и текстов различных стилей и жанров;</p> <p>Уметь адекватно интерпретировать и применять в профессиональной деятельности результаты анализа собранных языковых фактов и текстов различных стилей и жанров;</p> <p>Владеть практическими навыками использования в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, результатов анализа собранных языковых фактов и текстов различных стилей и жанров.</p>	
<p><i>ОПК-5</i> Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке</p>	<p>ОПК-5.1. Умеет использовать и применять в профессиональной деятельности, в том числе в педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме</p>	<p>Знать и свободно владеет основным изучаемым языком в его литературной форме;</p> <p>Уметь применять в профессиональной деятельности, в том числе в педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме;</p> <p>Владеть практическими навыками использования и применения в профессиональной деятельности, в том числе в педагогической, свободного владения основным изучаемым языком в его литературной форме.</p>	<p><i>Собеседование</i></p> <p><i>Дискуссия</i></p> <p><i>Практическое задание</i></p> <p><i>Сообщение</i></p> <p><i>Контрольная работа</i></p> <p><i>Тест</i></p>

	ОПК-5.2. Имеет представление о базовых методах и приемах различных типов устной и письменной коммуникации на основном изучаемом языке	<p>Знать базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на основном изучаемом языке;</p> <p>Уметь использовать в практической деятельности базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на основном изучаемом языке;</p> <p>Владеть практическими навыками использования в профессиональной деятельности базовых методов и приемов различных типов устной и письменной коммуникации на основном изучаемом языке.</p>	
ОПК-7 Способен применять инновационные технологии при осуществлении профессиональной деятельности в сфере филологии, гуманитарного знания, межкультурной коммуникации, массовой коммуникации, образования	ОПК-7.2. Понимает специфику использования методов применения инновационных технологий при осуществлении профессиональной деятельности в сфере филологии, гуманитарного знания, межкультурной коммуникации, массовой коммуникации, образования	<p>Знать специфические особенности методов и технологий ведения инновационно-предпринимательской деятельности в сфере филологии, гуманитарного знания, межкультурной коммуникации, массовой коммуникации, образования;</p> <p>Уметь применять в профессиональной деятельности методы и технологии ведения инновационно-предпринимательской деятельности в сфере филологии, гуманитарного знания, межкультурной коммуникации, массовой коммуникации, образования;</p> <p>Владеть навыками анализа и самоанализа практического опыта применения методов и технологий ведения инновационно-предпринимательской деятельности в сфере филологии, гуманитарного знания, межкультурной коммуникации, массовой коммуникации, образования.</p>	<p><i>Собеседование</i></p> <p><i>Дискуссия</i></p> <p><i>Практическое задание</i></p> <p><i>Сообщение</i></p>

<p>ПК-5 Способен использовать в практической деятельности базовые навыки создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов</p>	<p>ПК-5.3. Владеет навыками создания и оформления различных типов текстов</p>	<p>Знать базовые принципы построения и оформления различных типов текстов;</p> <p>Уметь корректно отбирать и сочетать вербальные и текстовые единицы при построении различных типов текстов; оформлять тексты в соответствии с действующими нормативами;</p> <p>Владеть опытом продуцирования и оформления различных типов текстов.</p>	<p><i>Собеседование</i></p> <p><i>Практическое задание</i></p> <p><i>Сообщение</i></p>
<p>ПКД-4 Способен применять в профессиональной деятельности базовые навыки доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов, включая тексты различных типов медиа</p>	<p>ПКД-4.2. Знает основы лексикографии; владеет навыками работы со словарями и справочниками разных типов</p>	<p>Знать основы теории лексикографии как одной из дисциплин филологического цикла;</p> <p>Уметь с опорой на существующие теоретические знания использовать в собственной профессиональной деятельности словари разных типов, извлекать из них необходимую информацию;</p> <p>Владеть практическими навыками работы со словарями и справочниками разных типов.</p>	<p><i>Собеседование</i></p> <p><i>Практическое задание</i></p>
	<p>ПКД- 4.3. Владеет базовыми навыками интерпретации, комментирования, реферирования текстов различной направленности, включая тексты масс-медиа</p>	<p>Знать основные методы и приемы интерпретации, комментирования, реферирования текста;</p> <p>Уметь осуществлять интерпретацию, комментирование, реферирование различных типов текстов, в том числе текстов масс-медиа;</p> <p>Владеть базовыми навыками интерпретации, комментирования, реферирования различных типов текстов, в том числе текстов масс-медиа.</p>	

	<p>ПКД-4.4. Владеет нормами литературного языка; владеет базовыми навыками редактирования и корректирования текстов различной направленности, включая тексты масс-медиа</p>	<p>Знать общеязыковые и стилевые нормы русского литературного языка и типичные ошибки, вызванные отступлением от норм литературного языка; основы теории редактирования и корректирования текстов различной направленности, включая тексты масс-медиа;</p> <p>Уметь осуществлять редактирование и корректирование текстов различной направленности; выявлять и корректно комментировать ошибки и недочеты, присутствующие в текстах разных стилей;</p> <p>Владеть практическими навыками доработки и обработки текстов, в том числе базовыми навыками редактирования и корректирования текстов различной направленности, включая тексты масс-медиа.</p>	
--	---	--	--

3. Структура и содержание дисциплины

3.1. Трудоемкость дисциплины

	очная форма обучения
Общая трудоемкость	18 ЗЕТ
Часов по учебному плану	648
в том числе	
аудиторные занятия (контактная работа): - занятия лекционного типа - занятия семинарского типа	394
самостоятельная работа	110
Промежуточная аттестация – экзамен/зачет	экзамен

3.2. Структура дисциплины

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины, форма промежуточной аттестации по дисциплине	Всего (часы)			В том числе														
				Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы												Самостоятельная работа обучающегося, часы		
				из них			Занятия лекционного типа			Занятия семинарского типа			Консультации			Всего		
	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная
1. Der Mensch und sein Schaffen. Человек и его дело.	45							40								40		
2. Was ist Glück? Что такое счастье?	42							32								32		
3. Frauen und Männer. Мужчина и женщина.	47							40								40		
4. Bei uns daheim. У нас дома.	55							48								48		
5. Die Kunst. Искусство	58							48								48		
6. Barbara Noack. «Bastian». Барбара Ноак. «Бастиян».	50							40								40		
7. Umwelt und Umweltschutz. Экология и охрана окружающей среды	62							44								44		
8. Ethische Probleme des menschlichen Fortschritts. Этические проблемы развития человечества	51							44								44		
9. Wissenschaft und Forschung. Наука и исследования	52							32								32		
10. Max Frisch. «Homo faber». Макс Фриш. «Homo Фабер»	34							18								18		
В т.ч. текущий контроль	8															8		
Промежуточная аттестация																		
Экзамен 144ч (5, 6, 7, 8 семестры)																		
Итого	648							386								394		110

Текущий контроль успеваемости проходит в рамках занятий практического типа. Промежуточная аттестация осуществляется на экзамене. Окончательное завершение

формирования компетенций, предусмотренных в рамках данной дисциплины, происходит при подготовке к сдаче и сдаче государственного экзамена, а также при подготовке к защите и защите выпускной квалификационной работы.

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа студентов направлена на углубленное изучение отдельных тем курса: Востребованные профессии. Гороскоп и знаки Зодиака. Успех и карьера. Типично женские и мужские профессии. Современные методы воспитания детей. Здоровое питание. Эпохи и стили искусства. Выдающиеся деятели искусства немецкоговорящих стран. Генная инженерия. Клонирование, пренатальная диагностика и вопросы этики.

Цель самостоятельной работы – подготовка современного компетентного специалиста и формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию.

Самостоятельная работа является наиболее деятельным и творческим процессом, который выполняет ряд дидактических функций: способствует формированию диалектического мышления, вырабатывает высокую культуру умственного труда, совершенствует способы организации познавательной деятельности, воспитывает ответственность, целеустремленность, систематичность и последовательность в работе студентов, развивает у них бережное отношение к своему времени, способность доводить до конца начатое дело.

Изучение понятийного аппарата дисциплины

Система индивидуальной самостоятельной работы должна быть подчинена усвоению понятийного аппарата, поскольку одной из важнейших задач подготовки современного грамотного специалиста является овладение и грамотное применение профессиональной терминологии. Лучшему усвоению и пониманию дисциплины помогут различные энциклопедии, словари, справочники и другие материалы, указанные в списке литературы.

Изучение тем самостоятельной подготовки по учебно-тематическому плану

Особое место отводится самостоятельной проработке студентами отдельных разделов и тем по изучаемой дисциплине. Такой подход вырабатывает у студентов инициативу, стремление к увеличению объема знаний, выработке умений и навыков всестороннего овладения способами и приемами профессиональной деятельности.

Изучение вопросов очередной темы требует глубокого усвоения теоретических основ, проблемных аспектов темы и анализа фактического материала.

Самоподготовка к практическим занятиям

При подготовке к практическому занятию необходимо помнить, что данная дисциплина тесно связана с ранее изучаемыми дисциплинами.

На практических занятиях студент должен уметь последовательно излагать свои мысли и аргументировано их отстаивать.

Для достижения этой цели необходимо:

- 1) ознакомиться с соответствующей темой программы изучаемой дисциплины;
- 2) осмыслить круг изучаемых вопросов и логику их рассмотрения;
- 3) изучить рекомендованную учебно-методическим комплексом литературу по данной теме;
- 4) составить собственный словарь по теме в отдельной тетради;
- 5) составить список незнакомых слов и словосочетаний по учебным и индивидуальным текстам;
- 6) анализировать отдельные слова для лучшего понимания их значения;
- 7) подбирать синонимы и антонимы к активной лексике учебных текстов;
- 8) выполнить письменные лексические и лексико-грамматические упражнения по теме;

9) искать и переводить определенные грамматические формы, конструкции, явления в тексте;

10) производить синтаксический анализ и перевод предложений (простых, сложносочиненных, сложноподчиненных, предложений с усложненными синтаксическими конструкциями);

11) создать резюме или скрипт прослушанного текста по теме;

12) подготовить и представить монологическое высказывание на базе ранее проработанного материала (опоры – различные виды текста для чтения и аудирования);

13) выделить главную и второстепенную информацию в текстах по теме, осмыслить логико-композиционную структуру текстов;

14) реферировать тексты по теме;

15) самостоятельно отбирать необходимую информацию для дискуссии;

16) выражать отношение к информации, используя языковые и речевые средства для оформления высказывания.

Изучение вопросов очередной темы требует раскрытия сущности основных положений, проблемных аспектов темы и анализа фактического материала.

При презентации материала на практическом занятии можно воспользоваться следующим алгоритмом изложения темы: определение и характеристика основных категорий, эволюция предмета исследования, оценка его современного состояния, существующие проблемы, перспективы развития. Весьма презентабельным вариантом выступления следует считать его подготовку в среде Power Point, что существенно повышает степень визуализации, а, следовательно, доступности, понятности материала и заинтересованности аудитории к результатам работы студента.

Самостоятельная работа студента при подготовке к экзамену.

Контроль выступает формой обратной связи и предусматривает оценку успеваемости студентов и разработку мер по дальнейшему повышению качества подготовки современных специалистов.

Итоговой формой контроля успеваемости студентов по учебной дисциплине «Углубленный практический курс основного иностранного языка (немецкий)» являются экзамены в 5, 6, 7 и 8 семестрах.

Бесспорным фактором успешного освоения дисциплины является кропотливая, систематическая работа студента в течение всего периода изучения дисциплины. В этом случае подготовка к экзамену будет являться концентрированной систематизацией всех полученных знаний по данной дисциплине.

В начале семестра рекомендуется внимательно изучить перечень вопросов и заданий к экзамену по данной дисциплине, а также использовать в процессе обучения программу, другие методические материалы, разработанные кафедрой по данной дисциплине. Это позволит в процессе изучения тем сформировать более правильное и обобщенное видение студентом сущности того или иного вопроса за счет:

а) уточняющих вопросов преподавателю;

б) подготовки реферирования публицистических текстов по темам курса;

в) углубленного изучения вопросов темы по учебным пособиям.

После изучения соответствующей тематики рекомендуется проверить наличие и формулировку вопроса по этой теме в перечне вопросов к экзамену, а также попытаться изложить ответ на этот вопрос. Если возникают сложности при раскрытии материала, следует вновь обратиться к материалам практических занятий, а также проконсультироваться с преподавателем.

Изучение сайтов по темам дисциплины в сети Интернет

Ресурсы Интернет являются одним из альтернативных источников быстрого поиска требуемой информации. Их использование возможно для получения основных и дополнительных сведений по изучаемым темам.

Подготовка реферирования публицистической статьи

Реферирование является важным компонентом экзаменационного задания благодаря возможности комплексного тестирования целого спектра навыков и умений, приобретенных студентами в процессе обучения иностранному языку.

Реферирование является одним из комплексных умений, предполагающим наличие высокого уровня умения аналитического чтения с извлечением основных положений и полного понимания прочитанного текста, а также умений монологической речи, позволяющих построить связное логичное высказывание, адекватно отражающее смысл прочитанного текста. В самом общем виде при реферировании перед обучаемыми стоят две задачи - чтение с глубоким и полным пониманием текста и передача содержания адекватными языковыми средствами в соответствии с правилами, предъявляемыми к этому виду речевой деятельности на иностранном языке.

Структура реферирования должна включать в себя в основном три части: 1) введение, в котором даётся название статьи и источник, а также сообщается имя автора; 2) основную часть, в которой изложены (с помощью специальных речевых формул) основные положения первичного текста (статьи); 3) заключения (выводов). Все части реферирования должны быть изложены в строгой логической последовательности и взаимосвязи.

При оценке реферирования учитывается понимание содержания прочитанной статьи, умение анализировать, логичность построения своего текста, правильность выводов, а также адекватность лексического и грамматического оформления собственного текста. Одновременно отмечаются положительные стороны и недостатки, а в случае необходимости указываются моменты, подлежащие доработке.

Типовые фразы для реферирования

Einleitung wird so gestaltet:

Der zu referierende Artikel "... " ist der Zeitung "... "(Zeitschrift) vom ... entnommen / in der Zeitung "... " von ... veröffentlicht.

Der Verfasser dieses Artikels ist ...

Der Verfasser diskutiert ...

Es werden die Fragen diskutiert ...

Der Verfasser stellt sich die Aufgabe ...

Er analysiert, vergleicht, beurteilt, untersucht ...

Aus ... gewinnt er Erkenntnis darüber ...

Der Verfasser macht Ausführungen über ...

Der Verfasser stützt sich dabei auf ...

Der Verfasser unterstreicht, hebt hervor, geht auf die Frage ... ein.

Der Verfasser bemerkt dazu ...

Der Verfasser stellt eine wichtige Frage ...

Der Verfasser erinnert den Leser an ...

Der Verfasser stellt fest, dass ...

Der Verfasser geht aus von ... und analysiert ...

Der Verfasser gelangt zum Ergebnis ...

Der Verfasser zieht daraus Schlussfolgerungen, dass ...

Daraus geht hervor...

Die wesentlichen Ergebnisse lassen sich in folgenden Thesen zusammenfassen.

Der Verfasser leitet Schlussfolgerungen aus ... für ... ab.

5. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю), включающий:

5.1. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	Шкала оценивания сформированности компетенций						
	«плохо»	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«очень хорошо»	«отлично»	«превосходно»
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Наличие грубых ошибок в основном материале	Знание основного материала с рядом негрубых ошибок	Знание основного материала с рядом заметных погрешностей	Знание основного материала с незначительными погрешностями	Знание основного материала без ошибок и погрешностей	Знание основного и дополнительного материала без ошибок и погрешностей
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	Отсутствие умений.	Продemonстрированы часть основных умений. Решены часть основных задач с ошибками. Выполнены задания не в полном объеме	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме с незначительными недочетами	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов, с привлечением дополнительного материала
<u>Навыки</u>	Отсутствие владения материалом. Невозможность оценить наличие навыков вследствие	Отсутствие владения материалом	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач со значительным количеством ошибок и	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами	Продemonстрированы все основные навыки при решении стандартных задач в полном объеме с	Продemonстрированы все основные навыки при решении стандартных задач в полном объеме	Продemonстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

	отказа обучающегося от ответа		не в полном объеме		незначительными погрешностями	без недочетов	
--	-------------------------------	--	--------------------	--	-------------------------------	---------------	--

Шкала оценки при промежуточной аттестации

Оценка	Уровень подготовки
превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне, уровень освоения некоторых компетенций превосходит обозначенные требования.
отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне.
очень хорошо	Часть компетенций (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне, часть - на достаточном уровне.
хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на достаточном уровне, допускается минимальный уровень освоения одной из компетенций при высоком уровне освоения остальных.
удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на минимальном уровне.
неудовлетворительно	Отсутствие знаний умений и владений хотя бы одной формируемой компетенции (части компетенции).
плохо	Полное отсутствие знаний, умений и владений всех формируемых компетенций (частей компетенций).

Итоговый контроль качества усвоения студентами содержания дисциплины проводится в виде экзаменов, на которых определяется:

- уровень усвоения студентами основного учебного материала по дисциплине;
- уровень понимания студентами изученного материала;
- способности студентов использовать полученные знания для решения конкретных задач.

Экзамен в 5, 6, 7, 8 семестрах проходит в устной форме на немецком языке и включает в себя выполнение трёх (5, 6 семестры) или двух (7, 8 семестры) контрольных практических заданий:

1. Реферирование публицистической статьи по одной из тем курса и беседа по затронутым проблемам (в 5-8 семестрах, с предварительной подготовкой 25 минут);

2. Интерпретация художественного текста (в 5 и 6 семестрах, с предварительной подготовкой 25 минут);
3. Аргументированный ответ студентом на контрольные проблемные вопросы в рамках тематики курса (в 5-8 семестрах, с предварительной подготовкой 10 минут).

5.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения.

5.2.1. Типовые практические задания для оценки компетенций «УК-4», «ОПК-4», «ОПК-5», «ОПК-7», «ПК-5», «ПКД-4»:

Задание 1. Лексико-грамматическое упражнение.

Ergänzen Sie die fehlenden Teile der Wörter!

Altertum

Von den frühen bis zu den späten an--- Kulturen, vom ägyptischen Alten Reich über das klassische Griechenland bis zum späten Rom, sind eine Fülle von Ku--- erhalten: Architektur, Skulpturen, Fr-- - und Kleinkunst. Dass sie als solche be--- werden, ist jedoch ein Anachronismus, denn zur Zeit ihrer En--- galten Malerei und Bildhauerei nicht als *Kunst*, sondern als Handwerk, ihre Erzeugnisse als Produkte von Handwerken, nicht aber Kü---. Das Theater war bereits weit en--- und geachtet, aber wesentlich Bestandteil kultischer Handlungen.

Als *freie Künste (artes liberales)* wurden in der Antike jene Kenntnisse und Fä--- bezeichnet, die einem freien Mann – nicht aber einem Sk--- – zur Verfügung stehen sollten. Martianus Capella (um 400 vor Chr.) hat in--- sieben Künste in zwei Gruppen eingeteilt: das Trivium beinhaltete Grammatik, Dialektik und Rh---; das Quadrivium um--- Geometrie, Ar---, Astronomie und Musik. Von den *Schönen Künsten* im mo--- Sinn war also al--- die Musik in der Antike eine an--- Kunst. Im Hellenismus wurden allerdings auch die Medizin und die Architektur zu den freien Künsten ge-- -. Niederes Handwerk waren da--- die *mechanischen Künste*, die mit der Hand au--- werden mussten, worunter eben auch die Malerei oder die Bi--- fielen.

Задание 2. Монологическое высказывание (аргументированный развернутый ответ на проблемные вопросы).

Sprechen Sie dazu!

Der größte Vorzug des Menschen ist das Denken.
Welche Rolle spielen Gefühle im Leben des Menschen?
Gibt es Menschen, die nichts bereuen, Ihrer Meinung nach?
Man muss die Menschen nehmen, wie sie sind.
Das Vergleichen ist das Ende des Glücks und der Anfang der Unzufriedenheit.

Задание 3. Лексическое упражнение.

Bastian. Einheit XII. Bestimmen Sie das sprachliche Register der Wörter und Wortverbindungen und gebrauchen Sie dafür normalsprachliche.

abschnallen

kuscheln

verdattert sein

zuschmeißen

das Luder

die Tratsche

der Schreihals

der Suffkopp

Задание 4. Диалогическое высказывание.

Bastian. Erstellen Sie Gespräch der Autorin mit einem Verleger, dem einige Textstellen im Buch nicht gefallen. Er macht einige Vorschläge, B.Noak soll darauf reagieren.

Задание 5. Интерпретация.

Homo faber. Analysieren Sie den Roman nach dem Schema:

- a. Entstehungszeit
- b. Thema des Romans
- c. Problematik
- d. Figurenkonstellation
- e. Struktur
- f. Stilfiguren
- g. Grundgedanke / Hauptidee
- h. Feedback

Задание 6. Аудирование.

Thema „Foodblogs“. Hörverstehen (Deutscher Welle entnommen:

<http://www.dw.com/de/faszination-foodblogs/av-17070703>). Sehen Sie sich das Video an, lösen Sie die Aufgaben.

a. Richtig oder falsch?

1. Susanne kommt aus Wien.
2. Sie schreibt über das Kochen, Kräuter und ihre Familie.
3. Susanne probiert ihre Rezepte selten aus.
4. Susanne verbringt am Computer kaum viel Zeit.
5. Sie kooperiert ein Geschäft, wo es Zutaten für ein Rezept inklusive Gewürze und Kocheinleitung zusammengestellt sind.
6. Susannes Blog hat einen Award gewonnen.
7. Kochblogs sind so beliebt, weil es sich da um einfachere Rezepte handelt.
8. Susanne wollte ursprünglich anonym bleiben.

b. Was halten Sie von der Idee des Geschäftes „Feinkoch“?

c. Nehmen Sie Stellung zu Kochblogs.

Задание 7. Перевод.

Bastian. Einheit I. Übersetzen Sie ins Deutsche!

Это было потрясающее зрелище.

На что ты жалуешься (о здоровье)? Ты ведь всегда был абсолютно здоровым!

Он справился без моей помощи.

Двух кило хватит, спасибо.

Машина доставила нам много хлопот.

Любимая, принеси изоленту.

Рана больше не будет беспокоить.

Он её отшил!

Лечение не входит в его компетенцию.

Они не в состоянии помешать мне.

Что это за заведение?

Это обстоятельство немного сгладило ситуацию.

Задание 8. Сравнительная характеристика

Vergleichende Charakteristik.

Vergleichen Sie eine Person, die nach einem schweren Unfall wieder zum Leben fand, mit Tina Stein.

Beachten Sie einige Tipps zur Gestaltung einer vergleichenden Charakteristik!

In einer vergleichenden Charakteristik von mehreren Personen werden Gemeinsamkeiten und Unterschiede im Denken, Verhalten und Handeln untersucht.

Eine vergleichende Charakteristik muss motiviert sein, d.h. die Rollen der zu vergleichenden Gestalten müssen bestimmte Gemeinsamkeiten aufweisen, die sich z.B. in Parallelität oder Kontrast äußern können. (Ein Kontrast besteht beispielsweise, wenn die handelnden Personen Vertreter gegensätzlicher Gesellschaftsschichten sind und die Gegensätze unmittelbar aufeinander prallen, oder auch, wenn sie, ohne verschiedenen Gruppen oder Schichten anzugehören, Gegenspieler sind.)

Eine vergleichende Charakteristik kann man durch eine kurze Zusammenfassung der wesentlichen Gemeinsamkeiten und Unterschiede oder durch eine kurze Schlussbetrachtung abschließen.

Bei der Gestaltung einer vergleichenden Charakteristik nehmen Sie folgende Wortgruppen zu Hilfe:

erstens ... zweitens...

einerseits ... andererseits (aber) ...

genauso wie

ähnlich sein

etwas (viel) Gemeinsames (Unterschiedliches) haben

im Vergleich zu (mit) ...

im Unterschied zu ...

der Unterschied ist, dass ...

ein Unterschied wie Tag und Nacht

einen Vergleich ziehen

keinen Vergleich mit jemandem aushalten

Задание 9. Корректурa.

Korrigieren Sie Fehler!

Auf die Füßen gestellt

Die gelernte Gärtnerin Tina Stein fand nach einem tragischen Unfall zu einer „neuen Leben“. Die querschnittgelähmte Frau wollte mit einem Leben als Behindertin nicht einfach abfinden. Der Staat finanzierte ihre Ausbildung für Schauspielerin und Mediensprecherin – als Rehabilitationmaßnahme. Mit seinem Bühnenpartner Andreas Hannig ist Tina seit einem Jahr auf dem Tournee. Sie hat sich für ihre Zukunft vorgenommen, auch ganz „normale“ Rollen überzunehmen.

Задание 10. Реферирование.

Referieren Sie den Artikel. Beachten Sie die Besonderheiten dieser Darstellungsart!

Selektion im Labor

Soll man Frauen nur noch "gute" Embryos einpflanzen?

VON SARAH JÄGGI

DIE ZEIT N° 20/201513. Mai 2015 08:00 Uhr

Das größte Eltern Glück ist manchmal ganz unromantisch. Dank des medizinischen Fortschritts können heute Paare Kinder kriegen, die eigentlich keine Kinder bekommen können. Pro Jahr kommen in der Schweiz etwa 2.000 Kinder zur Welt, die außerhalb des Mutterleibs gezeugt wurden. Dafür werden Ei- und Samenzellen in einer Glasschale, also in vitro, zusammengebracht. Gelingt die Befruchtung, werden maximal drei befruchtete Eizellen in die Gebärmutterhöhle eingepflanzt. Die Frau ist nun schwanger. Sie kann, wenn sie will, wie jede andere Schwangere, mithilfe von diversen vorgeburtlichen Kontrollen, also der Pränataldiagnostik(PND),

herausfinden, ob ihr Kind an Gendefekten oder Chromosomenanomalien leidet. Und bis zur zwölften Schwangerschaftswoche kann sie sich dafür entscheiden, ein behindertes Kind auszutragen – oder dagegen.

Am 14. Juni muss das Schweizer Stimmvolk darüber entscheiden, ob neben der heute selbstverständlichen PND auch die Präimplantationsdiagnostik (PID) erlaubt sein soll. So wie dies in den meisten Ländern Europas zulässig ist – nur in Litauen ist sie bei künstlichen Befruchtungen verboten. Kurzum: Eine Frau, die nur auf künstlichem Weg schwanger werden kann, soll den Zustand der Embryos untersuchen lassen dürfen, bevor sie sich diese einpflanzen lässt. Embryonen mit einem genetischen Defekt könnten so vor der Einpflanzung aussortiert werden.

Wie alle ethischen Fragen wird auch diese heftig, kontrovers und nicht entlang der Parteigrenzen geführt. Die Vorlage spaltet nicht nur die CVP, sondern auch die SVP und die SP. Und auch die Stimmbürger. Eine Befragung des Forschungsinstituts gfs.bern ergibt, dass Ende April 44 Prozent von 1212 Befragten Nein oder eher Nein zur Vorlage gesagt hätten.

Für die Befürworter ist die Verfassungsänderung eine zeitgemäße und sinnvolle Vorverlegung der Pränataldiagnostik zum frühestmöglichen Zeitpunkt. Die PID-Gegner hingegen sehen darin ein "Instrument der Selektion", mit dem zwischen "wertvollem und minderwertigem Leben" unterschieden wird – und das es darum zu bekämpfen gilt. Sie sehen das Recht des ungeborenen Kindes in Gefahr und fürchten, dass es nur noch eine Frage der Zeit ist, bis Ersatzlager- und Designerbabys künstlich erzeugt werden.

Was stimmt nun? Dient der Verfassungsartikel einer seriösen Reproduktionsmedizin – oder wird damit die Büchse der Pandora geöffnet?

Welche Folgen ein Ja am 14. Juni genau hat, wird erst das Fortpflanzungsmedizingesetz regeln. Dieses wird ebenfalls geändert. Klar ist, der PID sollen in der Schweiz enge Schranken gesetzt werden. Und sie darf nur in zwei Fällen eingesetzt werden: um eine Unfruchtbarkeit zu überwinden und die Gefahr einer schweren Erbkrankheit beim Kind abzuwenden. Konkret: In Zukunft sollen so viele Eizellen befruchtet werden dürfen, wie "für die medizinisch unterstützte Fortpflanzung notwendig sind". Heute sind nur drei Eizellen erlaubt. Tritt keine Schwangerschaft ein, muss die Frau die langwierige Vorbereitungsprozedur von Neuem beginnen. Die überzähligen, befruchteten Eizellen sollen künftig eingefroren werden dürfen. Auch das ist heute verboten. Und schließlich sollen die Embryos vor der Einpflanzung untersucht werden können. In diesem Punkt geht der Vorschlag des Parlamentes weiter als jener des Bundesrats. Dieser wollte die Untersuchung nur jenen Paaren erlauben, die Träger von schweren Erbkrankheiten sind.

Andere reproduktionsmedizinische Träume, etwa die Auswahl eines immunkompatiblen Embryos für ein krankes Geschwister – ein sogenanntes Retterbaby –, die Wahl des Geschlechts oder der bevorzugten Augenfarbe, sollen verboten bleiben. Genauso wenig darf einem gehörlosen Paar zu einem gehörlosen Kind verholfen werden – was theoretisch möglich wäre.

Was auch immer der 14. Juni bringen wird. Die Abstimmung ist nur ein Testlauf für das Gesetz über die Fortpflanzungsmedizin. Das Referendum dagegen ist bereits angekündigt. Die Kinderfrage bleibt der Schweizer Politik also erhalten.

5.2.2. Типовая контрольная работа для оценки компетенций «УК-4», «ОПК-5»:

Контрольная работа 1 (образец контрольной работы по разделу 1).

I. Sagen Sie es lexikalisch anders!

1. Leider waren wir für eine Weitersuche zu kaputt und haben in den (absolut) sauren Apfel gebissen!
2. Er drückt sich immer vor Verantwortung!
3. Wann machen wir uns endlich an die Arbeit?!
4. Wie viele Male haben Sie inseriert?
5. Ich hab' das Gerede satt!
6. Warum hat sie mich wieder betrogen?

7. Ich will auch Idealmaße haben!
8. Auch der kräftigste Mann würde in der Situation resignieren.
9. Ich weiß, wer dir ein Bein gestellt hat!
10. Er redet mir dauernd nach dem Munde!

II. Übersetzen Sie ins Deutsche!

1. Этот экзамен был последней трудностью (барьером), которую он преодолел.
2. Вы имеете перед собой ясную цель?
3. Гонорар актрисы не зависит от того, насколько она способна (талантлива).
4. Выяснилось, что она моя ровесница.
5. Соберитесь с духом и посоревнуйтесь (добивайтесь) за это место!
6. Я не знал, как быть, но и мириться с таким положением не хотел.
7. Говорят, его нельзя подкупить.
8. Надеюсь, мы не будем жалеть (раскаиваться) об этом свидании.
9. Я чувствую себя в безопасности, только когда имею свободу действий.
10. Рано или поздно он будет воспринимать вас всерьёз!

Контрольная работа 2 (образец контрольной работы по разделу 5).

Variante I.

1. *Um welche Epoche handelt es sich?*

1) Dieser Malstil erstrebte eine Kunst des seelischen Ausdrucks an, die als Merkmale kräftige Konturen, Ausdruckskraft der Linien und eine abstrahierende Vereinfachung des Gegenständlichen aufweist.

2) Der Stil war realistisch, die Bilder ähnelten oft einer fotografischen Abbildung. Religiöse und historische Motive fehlen fast völlig.

2. *Was wissen Sie von der Epoche?*

3. *Bilden Sie Sätze mit den Vokabeln!*

Мозаика; рисковать чем-л.; известный, видный; вертикальный; оформление, конструкция.

4. *Sagen Sie es anders!*

1) Die Schauspielerin behauptet, dass sie in letzter Zeit keine einzige Rolle spielte.

2) Papa könnte entweder in der Garage oder im Garten sein.

3) Sie müssen völlig erschöpft gewesen sein.

4) Wahrscheinlich handelte es sich um ein Mitglied des dänischen Königshauses.

5) Ich habe offenbar nicht genug gelernt.

5.2.3. Типовые вопросы для собеседования

-для оценки компетенции «УК-1», «УК-4»:

1. Welche Kommunikationsformen gibt es?
2. Welche parasprachlichen Ausdrucksmittel kennen Sie?
3. Was bezeichnet man als nonverbale Kommunikation?
4. Nennen Sie Grundsätze der mündlichen Kommunikation.
5. Nennen Sie Grundsätze der schriftlichen Kommunikation.

-для оценки компетенции «УК-1», «ОПК-4»:

1. Was wird als Thema eines Werkes der schöngeistigen Literatur angesehen?
2. Was ist eine Inhaltsangabe und wie wird sie gestaltet?
3. Worin unterscheiden sich das Thema und die Problematik eines literarischen Textes voneinander?

4. Direkte und indirekte Charakterisierung der Figuren.
5. Was ist eine Figurenkonstellation?
6. Struktur des Textes (Spannungsbogen, Höhepunkt, Wendepunkt).
7. Was ist eine Erzählperspektive (auktoriale, personale, neutrale, Ich-Erzähler)?
8. Was ist ein innerer Monolog / erlebte Rede?
9. Welche Stilfiguren (Stilmittel) kennen Sie?
10. Definieren Sie den Begriff „der Grundgedanke“.

5.2.4. Типовые тестовые задания для оценки компетенций «УК-4», «ОПК-5»:

(Тест приведен не полностью)

1. Manche Mädchen ... auf der Anrede “Frau”.
 - a. stehen
 - b. beharren
 - c. weisen
2. Nach dem I. Weltkrieg war ein rasanter Wandel im ... der Frau zu beobachten.
 - a. Selbstbewusstsein
 - b. Leitbild
 - c. Gestalt
 - d. Weltanschauung
3. Die ... ist das Schreckbild deutscher Männer.
 - a. Rabenmütter
 - b. Emanzipation
 - c. “Emanze”
4. Ende der 70-er Jahre ... die Frauen in Friedens- und Anti-Atombewegung, später bei den Grünen.
 - a. beteiligen sich
 - b. engagieren sich
 - c. beschäftigen sich
5. Swetlana Sawizkaja stellte ihren ersten Weltrekord im Fallschirmspringen mit 17 Jahren
 - a. an
 - b. auf
 - c. –

5.2.5. Типовые темы для дискуссии для оценки компетенций «УК-1», «УК-4», «ОПК-5», «ОПК-7»:

1. Was ist Glück?
2. Mannequin – ein Traumberuf?
3. Wann ist ein Mann ein Mann?
4. Was ist Familie (als Institution)?
5. Au-pair: Möglichkeiten oder Risiko?
6. Gesunde Ernährung: Ist sie zu verwirklichen?
7. Wozu Kunst?
8. Wohin können uns Wissenschaft und Forschung führen?
9. Für und Wider der Schönheitschirurgie.

10. Klon-Experimente: Durchbruch oder Fluch?

5.2.6. Типовые темы для сообщений для оценки компетенций «УК-1», «УК-4», «ОПК-5», «ОПК-7», «ПК-5»:

1. Sternzeichen – spielt es eine Rolle? (Erzählen Sie über Ihr Sternzeichen)
2. Die Entwicklung der Leitbilder der Frauen in Deutschland: Die erste Hälfte des 20.Jhs. (Benutzen Sie den Videofilm „Weibsbilder“ – Frauen in Deutschland)
3. Die Entwicklung der Leitbilder der Frauen in Deutschland: Die zweite Hälfte des 20.Jhs.
4. Geschlechtsspezifische frühkindliche Erziehung.
5. Die von Natur festgelegten Eigenschaften von Mann und Frau.
6. Behandlung der Mädchen und der Jungen in der Schule.
7. Rollentausch als Trend.
8. Familie als Institution in Russland.
9. Feierabend in russischen Familien.
10. Einzelkinder: Glück oder Pech?
11. Au-pair in Deutschland.
12. Was halten Sie von Vegetarismus?
13. Pro und Contra: Halbfertige Gerichte und Fastfood.
14. Tadel und Strafe in der Erziehung.
15. Autoritäre und antiautoritäre Erziehung.
16. Baustile: Gotik, Renaissance, Klassizismus, Barock, Biedermeier, (Post)moderne, Jugendstil, Bauhaus (ein Stil zur Auswahl).
17. Das Leben und Schaffen der deutschsprachigen Künstler (ein Künstler zur Auswahl).
18. Erfindungen, die unser Leben verändert haben (2-3 Erfindungen zur Auswahl).
19. Mythen über Gentechnik.
20. Wissenschaftliche Verfahren der letzten Zeiten: Gentechnik, Retortenbaby, Leihmutterschaft, Organtransplantation, Pränataldiagnostik (ein Verfahren zur Auswahl).
21. Bastian. München und seine Umgebung.
22. Bastian. Mülltrennung in Deutschland.
23. Homo faber. Entwicklungsgang von W.Faber.
24. Homo faber. Mensch-Technik-Problematik.
25. Homo faber. Eltern-Kind-Problematik (Mutterschaft, Kindererziehung).

5.2.7. Средства промежуточного контроля для оценки компетенций «УК-1», «УК-4», «ОПК-4», «ОПК-5», «ОПК-7», «ПК-5», «ПКД-4»:

Контрольные практические задания, выносимые на экзамен в 5, 6 семестре. Задание 1.

Реферирование публицистической статьи, беседа по затронутым проблемам для оценки сформированности компетенций УК-1.1, УК-1.2, УК-4.1, УК-4.2, ОПК-4.1, ОПК-4.2, ОПК-4.3, ОПК-5.1, ОПК-5.2, ПКД-4.2, ПКД-4.3, ПКД-4.4, ПК-5.3:

Текст 1. (образец)

Pubertäre Kampfansage

Zahnspange, Liebeskummer und Schulstress. Die Pubertät ist für Kinder und Eltern eine schwierige Zeit. Viele Mütter und Väter fühlen sich mit der Erziehung überfordert und suchen Hilfe in Elternkursen.

Marie vergisst ständig, den Müll zu entsorgen, Lisa chattet lieber im Internet als Hausaufgaben zu machen. Florian kommt immer wieder betrunken von Parties nach Hause. Meistens ähneln sich die Klagen, die Paula Honkanen-Schoberth von Eltern hört. "Wenn Kinder in die Pubertät kommen, ist es mit dem Familienfrieden oft vorbei", sagt die Soziologin, die seit vier Jahren als Geschäftsführerin des Deutschen Kinderschutzbundes in Berlin arbeitet.

"Viele Eltern sind ratlos und wütend, weil die Jugendlichen sich so leichtfertig über Regeln hinwegsetzen", beobachtet die Soziologin. Doch während die Familien früher ihre Kämpfe alleine ausfochten, suchen sich heute immer mehr Eltern in Deutschland professionelle Hilfe. "Mütter und Väter sind offener geworden, über Erziehungsfragen zu reden", sagt Honkanen-Schoberth. "Sie bemühen sich um ein vertrauensvolles Verhältnis zu ihren Kindern und investieren dafür auch Zeit und Geld."

Weder autoritär noch laissez-faire

Rund 160.000 Mütter und Väter hat der Deutsche Kinderschutzbund mit seinen Kursen "Starke Eltern – starke Kinder", die die finnische Soziologin 1985 in Aachen startete, erreicht. Sie brachte die Idee aus Finnland mit und entwickelte für den Kinderschutzbund ein Konzept, das sich auch an spezielle Elterngruppen richtet, darunter Mütter und Väter pubertierender Kinder. Bundesweit sind bis heute 12.000 Kursleiter ausgebildet worden. Die Seminare bestehen aus 10 bis 12 Kursterminen mit je zwei bis drei Stunden, an denen bis zu 16 Mütter und Väter teilnehmen können.

"Dabei geht es viel um Kommunikation in der Familie, um Gewaltfreiheit und ums Grenzen setzen", fasst Honkanen-Schoberth ihre Konzeption zusammen. Bei Eltern pubertierender Kinder beobachtet die 59-jährige Soziologin und Familientherapeutin vor allem zwei Verhaltensweisen. Manche Eltern zögen "die Schnüre ganz kurz" und forderten damit noch mehr Grenzüberschreitungen ihrer Kinder heraus. Andere resignierten nach dem Motto "Mach doch, was du willst."

Freiheiten geben, Grenzen setzen

Beides sei falsch, betont der Hamburger Erziehungsberater und Buchautor Jan-Uwe Rogge. Eltern sollten ihren Kindern auch Freiheiten gewähren, rät er. "Die schwierigste Hausaufgabe für Eltern in meiner Beratung lautet, das Wort Schule eine ganze Woche lang nicht in den Mund zu nehmen." Natürlich sollten sie die Schule ernst nehmen, aber gelassen bleiben, wenn Jugendliche mal nicht lernen wollten.

Rogge warnt allerdings davor, dass Eltern ihren Kindern alle Entscheidungen selbst überlassen. "Pubertierende brauchen Grenzen, weil sie Orientierung und Geborgenheit geben." Aber die Regeln sollten "unaufgeregt" besprochen und die Strafen bei Überschreiten der Grenzen gemeinsam mit den Kindern festgelegt werden. Damit Ruhe in die Auseinandersetzung kommt, empfiehlt der Pädagoge Eltern sogar, eine "Auszeit" zu nehmen. "Sie sollten die Diskussion erstmal beenden, sie aber nach einiger Zeit wieder aufgreifen und sich um eine für alle befriedigende Lösung bemühen."

Eigene Werte überprüfen

Beim Thema Computer, Alkohol oder Ausgehen kann das bisweilen schwierig sein. "Eltern müssen sich informieren, welche Ausgehzeiten, Computerspiele und Getränke für Jugendliche im Alter von 12 bis 17 Jahren angemessen sind und welche Freiheiten sie persönlich ihren Kindern dabei lassen wollen", sagt Paula Honkanen-Schoberth. Elternkurse könnten dabei helfen, sich über die eigenen Werte in der Erziehung klar zu werden. Außerdem sei der offene Austausch über die Konflikte in der Familie und die gemeinsame Suche nach Lösungen sehr entlastend. "Mütter und Väter erfahren hier, dass sie mit ihren Problemen nicht alleine sind."

Schließlich sei die Pubertät eine Phase des Aufbruchs und Umbruchs, die immer Unruhe in die Familie bringe, betont die Soziologin. Bei den Teenagern spielten die Hormone verrückt und sorgten für eine Reihe von Veränderungen im Gehirn. Zwar steige die Intelligenz, aber der Umgang mit Gefühlen, die Impulskontrolle und Handlungsplanung seien beeinträchtigt. "Die Verhaltensänderung ist ein natürlicher Prozess, keine Folge einer grundfalschen Erziehung", beruhigt Honkanen-Schoberth. "Wer mit seinen Kindern im Gespräch bleibt, wird sie nicht verlieren."

Autorin: Sabine Damaschke

Задание 2.

Интерпретация художественного текста для оценки сформированности компетенций УК-1.1, УК-1.2, УК-4.1, УК-4.2, ОПК-4.1, ОПК-4.2, ОПК-4.3, ПКД-4.2, ПКД-4.3, ПК-5.3:

Текст 1. (образец)

Wolfgang Borchert

Das Brot

Plötzlich wachte sie auf. Es war halb drei. Sie überlegte, warum sie aufgewacht war. Ach so! In der Küche hatte jemand gegen einen Stuhl gestoßen. Sie horchte nach der Küche. Es war still. Es war zu still, und als sie mit der Hand über das Bett neben sich fuhr, fand sie es leer. Das war es, was es so besonders still gemacht hatte; sein Atem fehlte. Sie stand auf und tappte durch die dunkle Wohnung zur Küche. In der Küche trafen sie sich. Die Uhr war halb drei. Sie sah etwas Weißes am Küchenschrank stehen. Sie machte Licht. Sie standen sich im Hemd gegenüber. Nachts. Um halb drei. In der Küche. Auf dem Küchentisch stand der Brotteller. Sie sah, dass er sich Brot abgeschnitten hatte. Das Messer lag noch neben dem Teller. Und auf der Decke lagen Brotkrümel. Wenn sie abends zu Bett gingen, machte sie immer das Tischtuch sauber. Jeden Abend. Aber nun lagen Krümel auf dem Tuch. Und das Messer lag da. Sie fühlte, wie die Kälte der Fliesen langsam an ihr hoch kroch. Und sie sah von dem Teller weg. "Ich dachte, hier wäre was", sagte er und sah in der Küche umher.

"Ich habe auch was gehört", antwortete sie, und dabei fand sie, dass er nachts im Hemd doch schon recht alt aussah. So alt wie er war. Dreiundsechzig. Tagsüber sah er manchmal jünger aus. Sie sieht doch schon alt aus, dachte er, im Hemd sieht sie doch ziemlich alt aus. Aber das liegt vielleicht an den Haaren. Bei den Frauen liegt das nachts immer an den Haaren. Die machen dann auf einmal so alt. "Du hättest Schuhe anziehen sollen. So barfuß auf den kalten Fliesen. Du erkältest dich noch." Sie sah ihn nicht an, weil sie nicht ertragen konnte, dass er log. Dass er log, nachdem sie neunundreißig Jahre verheiratet waren - "Ich dachte, hier wäre was", sagte er noch einmal und sah wieder so sinnlos von einer Ecke in die andere, "ich hörte hier was. Da dachte ich, hier wäre was." "Ich hab auch was gehört. Aber es war wohl nichts." Sie stellte den Teller vom Tisch und schnippte die Krümel von der Decke. "Nein, es war wohl nichts", echote er unsicher.

Sie kam ihm zu Hilfe: "Komm man. Das war wohl draußen. Komm man zu Bett. Du erkältest dich noch. Auf den kalten Fliesen."

Er sah zum Fenster hin. "Ja, das muss wohl draußen gewesen sein. Ich dachte, es wäre hier."

Sie hob die Hand zum Lichtschalter. Ich muss das Licht jetzt ausmachen, sonst muss ich nach dem Teller sehen, dachte sie. Ich darf doch nicht nach dem Teller sehen. "Komm man", sagte sie und machte das Licht aus, "das war wohl draußen. Die Dachrinne schlägt immer bei Wind gegen die Wand. Es war sicher die Dachrinne. Bei Wind klappert sie immer." Sie tappten sich beide über den dunklen Korridor zum Schlafzimmer. Ihre nackten Füße platschten auf den Fußboden. "Wind ist ja", meinte er. "Wind war schon die ganze Nacht." Als sie im Bett lagen, sagte sie: "Ja, Wind war schon die ganze Nacht. Es war wohl die Dachrinne."

"Ja, ich dachte, es wäre in der Küche. Es war wohl die Dachrinne." Er sagte das, als ob er schon halb im Schlaf wäre. Aber sie merkte, wie unecht seine Stimme klang, wenn er log. "Es ist kalt", sagte sie und gähnte leise, "ich krieche unter die Decke. Gute Nacht." "Nacht", antwortete er noch: "ja, kalt ist es schon ganz schön."

Dann war es still.

Nach vielen Minuten hörte sie, dass er leise und vorsichtig kaute. Sie atmete absichtlich tief und gleichmäßig, damit er nicht merken sollte, dass sie noch wach war. Aber sein Kauen war so regelmäßig, dass sie davon langsam einschlief. Als er am nächsten Abend nach Hause kam, schob sie ihm vier Scheiben Brot hin. Sonst hatte er immer nur drei essen können.

"Du kannst ruhig vier essen", sagte sie und ging von der Lampe weg. "Ich kann dieses Brot nicht so recht vertragen. Iss doch man eine mehr. Ich vertrage es nicht so gut." Sie sah, wie er sich tief über

den Teller beugte.

Er sah nicht auf. In diesem Augenblick tat er ihr leid.

"Du kannst doch nicht nur zwei Scheiben essen", sagte er auf seinem Teller.

"Doch, abends vertragen sich das Brot nicht gut. Iss man. Iss man."

Erst nach einer Weile setzte sie sich unter die Lampe an den Tisch.

Задание 3.

Ответьте на один из проблемных вопросов в рамках тематики курса для оценки сформированности компетенций УК-4.1, УК-4.2, ОПК-5.1, ОПК-5.2, ОПК-7.2, ПКД-4.2, ПКД-4.3, ПКД-4.4:

Вопросы (5 семестр):

1. Der größte Vorzug des Menschen ist das Denken. Sind Sie einverstanden?
2. Halten Sie es für es möglich, einen Menschen glücklich zu machen?
3. Was halten Sie von Horoskopen?
4. Sind Erfolg und Glück Synonyme?
5. Welche sind typische Charaktereigenschaften eines Arztes, einer Lehrerin, eines Forschers, eines Politikers etc.?
6. Welche Rolle spielen Gefühle im Leben des Menschen?
7. Kann man Kreativität entwickeln oder wird sie angeboren?
8. Frauen können dasselbe wie Männer, oder?
9. Die Gleichberechtigung der Frauen. Die Folgen der Frauenbewegung und Perspektiven.
10. Die Gleichberechtigung der Männer. Die Perspektiven.

Вопросы (6 семестр):

1. Freizeitaktivitäten in der Familie.
2. Was ist eine ideale Familie Ihrer Meinung nach?
3. Wie hilft der Staat bei der Erziehung der Kinder?
4. Was ist Kunst?
5. Arten der Kunst.
6. Kunst: Geschichte und Gegenwart.
7. Die bedeutendsten Künstler der deutschsprachigen Länder.

Контрольные практические задания, выносимые на экзамен в 7, 8 семестре.

Задание 1.

Реферирование публицистической статьи, беседа по затронутым проблемам для оценки сформированности компетенций УК-1.1, УК-1.2, УК-4.1, УК-4.2, ОПК-4.1, ОПК-4.2, ОПК-4.3, ОПК-5.1, ОПК-5.2, ПКД-4.2, ПКД-4.3, ПКД-4.4, ПК-5.3:

Текст 1. (образец)

Britisches Oberhaus gibt Verfahren für Drei-Eltern-Babys frei

Auch die letzte Hürde ist genommen: Mit der Zustimmung durch das House of Lords dürfen Mediziner künftig eine befruchtete Eizelle aus drei Elternteilen kreieren.

25. Februar 2015 18:10 Uhr

In Großbritannien können Kinder künftig drei Eltern haben. Das britische Oberhaus hat einer Gesetzesnovelle zugestimmt, die es Mediziner bei bestimmten Erbkrankheiten künftig erlaubt, Gene von zwei Eizellen zu einer zu vereinen. Das daraus entstehende Baby hätte somit zwei Mütter und einen Vater.

In der Abstimmung am Dienstagabend stimmten 280 Abgeordnete dafür, 48 dagegen. Damit hat der Zusatz zum *Human Fertilisation and Embryology Act*, dem geltenden fortpflanzungsmedizinischen

Gesetz, die letzte Hürde genommen und wird im Oktober in Kraft treten. Die ersten Drei-Eltern-Babys könnten somit im Laufe des kommenden Jahres zur Welt kommen. Anfang Februar hatte sich bereits das Unterhaus für das Verfahren ausgesprochen.

Die von britischen Forschern entwickelte gentechnische Methode zielt darauf ab, bei einer künstlichen Befruchtung die Weitergabe von schweren Erbkrankheiten wie Muskelschwund zu verhindern, die auf einem Defekt der Mitochondrien-DNA beruhen. Diese sitzt im Plasma der weiblichen Eizelle. Bei dem auch unter Wissenschaftlern umstrittenen Verfahren tauschen Mediziner die defekte DNA gegen die gesunde DNA einer erblich nicht belasteten Spenderin ein.

Der Gendefekt kann zu leichten Beschwerden führen, etwa Diabetes, oder auch lebensbedrohlich sein. Häufig sind von solchen Defekten Teile des Körpers betroffen, die viel Energie brauchen, wie das Gehirn, die Leber oder das Herz. Epilepsie oder chronische Herzfehler sind mögliche Folgen. Für derlei ernsthafte mitochondriale Erkrankungen gibt es derzeit keine Behandlungsmöglichkeit.

In einem Bericht des Nuffield Council on Bioethics heißt es, eins von 6.500 Kindern würde jährlich mit einer dadurch ausgelösten schweren Krankheit geboren. Den aktuellsten Daten zufolge trägt in Großbritannien eine von 3.500 Frauen veränderte mitochondriale DNA in sich, die Kindern womöglich schaden könnte (Brown, Herbert et al, 2006).

Задание 2.

Ответьте на один из проблемных вопросов в рамках тематики курса для оценки сформированности компетенций УК-4.1, УК-4.2, ОПК-5.1, ОПК-5.2, ОПК-7.2, ПКД-4.2, ПКД-4.3, ПКД-4.4:

Вопросы (7, 8 семестр):

1. Welche Rolle spielen Wissenschaft und Forschung im Leben der Menschen?
2. Innovationen, die unseren Alltag verändert haben.
3. Umstrittene Errungenschaften der Medizin (Retortenbabys, Schönheitschirurgie u.a.).
4. Gentechnik: Gefahr oder Chance?
5. Pro & Contra Pränataldiagnostik.
6. Klonen: Sinn und Ethik des Anwendungspotenzials.
7. Was hemmt die Wissenschaft und die Forschung?
8. Was sollte noch erfunden werden?

Полный перечень средств текущего контроля и экзаменационных материалов представлен в ФОС.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Основная литература:

1. Аверина А.В., Шипова И.А. Немецкий язык: учебное пособие по практике устной речи [Электронный ресурс] / Аверина А.В., Шипова И.А. - М.: Прометей, 2011. [КС] (адрес размещения: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785426300149.html>)

6.2. Дополнительная литература:

1. Долгалова Н.В. Deutsch mit Lust und Liebe. Einige Aspekte des menschlichen Lebens und Schaffens: Учебное пособие по практике устной и письменной речи для студентов III курса/ Н.В. Долгалова. – Н.Новгород: Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова, 2012. – 122 с. URL: http://ucheb.lunn.ru/old/Departments/German_philology/Nichts_Menschliches.htm
2. Долгалова Н.В. У нас дома = Bei uns daheim: Учебно-методические материалы для

студентов III курса факультета немецкого языка. – Нижний Новгород: НГЛУ им. Н.А. Добролюбова, 2008. – 76 с. URL: http://ucheb.lunn.ru/old/Departments/German_philology/Bei_uns_daheim.htm

3. Маламайкина Т. Е. - В мире музыки: учеб.-метод. разработка по практике уст. и письмен. речи для студентов 4-го курса. - Н. Новгород: НГЛУ им. Н. А. Добролюбова, 2002. - 83 с. [Ф-1]

4. Шульц, Х. Немецкая грамматика с упражнениями / Х. Шульц, В. Зундермайер; пер. с нем. А.А. Попов. – М.: Иностранный язык, 2003. - 238 с. [Ф-2]

6.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

Программное обеспечение:

MS Microsoft Office Word 2007

MS Microsoft Office PowerPoint 2007

Интернет-ресурсы

Адрес	Краткая характеристика
http://www.hueber.de/deutsch-als-fremdsprache/	Сайт издательства учебной литературы по немецкому языку «Hueber»: учебно-методические материалы
www.dw-world.de	Сайт телерадиокомпании «Deutsche welle»
www.goethe.de	Сайт Гёте-Института
http://www.dietz-und-daf.de/	Материалы для изучающих немецкий язык как иностранный от доктора Гюнтера Дитца (Аугсбургский Университет)
http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/	Онлайн-упражнения для изучающих немецкий язык от издательства «Schubert»
http://www.deutsch-als-fremdsprache.de/	Сайт Института международной коммуникации ИКК, Дюссельдорф. Интернет-сервис для занятий по немецкому языку как иностранному
http://www.deutschalsfremdsprache.ch/	Раздаточные материалы для занятий в классе
http://www.testdaf.de/index.php	Сайт для подготовки к международному экзамену по немецкому языку TestDaF
http://www.klett-langenscheidt.de/Deutsch_als_Fremdsprache/	Сайт издательства «Klett» (немецкое издательство, выпускающее учебную литературу на немецком языке).

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, учебная аудитория для текущего контроля и проведения промежуточной аттестации, учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций; а также помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации; помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования; лицензионное программное обеспечение (Windows, Microsoft Office).

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ННГУ (утв. Ученым советом ННГУ, протокол № от 2021 г.), с учетом рекомендаций примерной основной образовательной программы по направлению подготовки 45.03.01 - Филология.

Автор (ы):

к.п.н, доц.

_____ Т.С. Малышева

преп.

_____ В.Н. Егорова

Рецензент

к. филол. н., доцент кафедры английского
языка для гуманитарных специальностей

_____ Н.В. Ваганова

Заведующий кафедрой зарубежной лингвистики

к. филол.н., доцент

_____ Н.А. Воскресенская

Программа одобрена на заседании Методической комиссии Института филологии и журналистики ННГУ от 2021, протокол № .